



Fondo cultural



Carmen Lomas Garza (1948–) is best known for her paintings that show Mexican American family life in her native South Texas in the 1950s.

- What do you see in the painting that would make this family celebration similar to or different from family parties that you're familiar with?

"Barbacoa para cumpleaños / Birthday Party Barbecue" (1993), Carmen Lomas Garza

Alkyds on canvas, 36 x 48 inches. © 1993 Carmen Lomas Garza (reg. 1994). Photo credit: M. Lee Fetherroes, Collection of Federal Reserve Bank of Dallas.

# Una fiesta de cumpleaños

## Chapter Objectives

- Describe families
- Talk about celebrations and parties
- Ask and tell ages
- Express possession
- Understand cultural perspectives on family and celebrations

## Video Highlights

**A primera vista:** ¡Feliz cumpleaños!

**GramActiva Videos:** the verb *tener*; possessive adjectives

**Videomisterio:** ¿Eres tú, María?, Episodio 1

## Country Connection

As you learn about family celebrations and parties, you will make connections to these countries and places:



## Más práctica

- *Real.* para hispanohablantes, pp. 170–171

Go Online  
PHSchool.com

For: Online Atlas  
Web Code: jce-0002

Una familia mexicana celebrando un cumpleaños

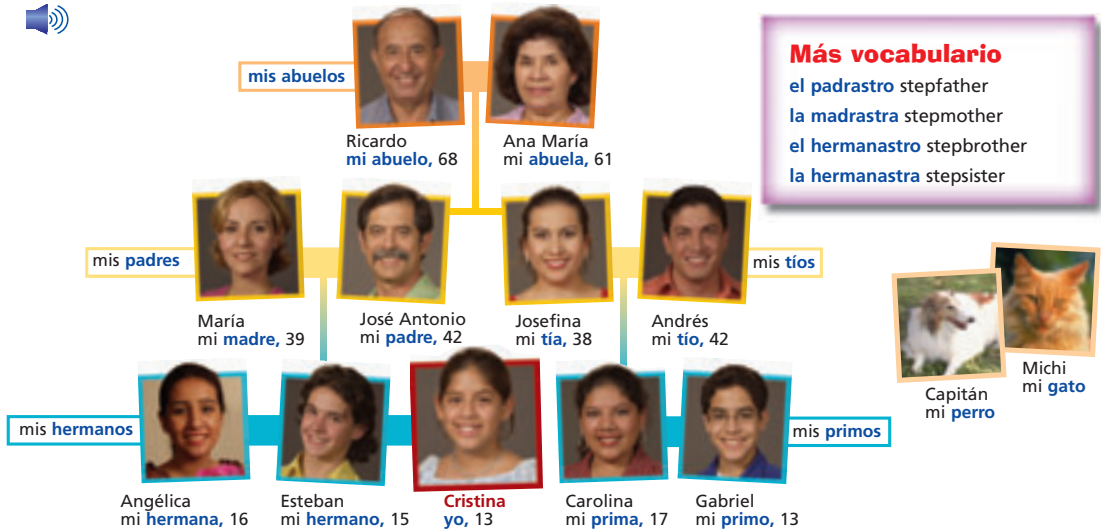
Read, listen to, and understand information about

- families
- parties and celebrations

# A primera vista

## Vocabulario y gramática en contexto

jcd-0587



### Más vocabulario

el padrastro stepfather  
la madrastra stepmother  
el hermanastro stepbrother  
la hermanastra stepsister

¡Hola! Me llamo Cristina. Hoy es mi cumpleaños. Toda mi familia va a preparar una fiesta para celebrar. ¡Va a ser muy divertido! ♪♪



Aquí está mi familia. Tengo dos hermanos: mi hermana mayor, Angélica, que tiene 16 años, y mi hermano, Esteban, que tiene 15 años. Y aquí están mis primos: Carolina tiene 17 años. Su hermano menor, Gabriel, tiene sólo 13 años ♪♪.



Mira a las personas de las fotos. Es la familia de mi tía Josefina. Mi tío Andrés es el esposo de Josefina. Ellos tienen dos hijos: su hijo Gabriel y su hija Carolina ♪♪.

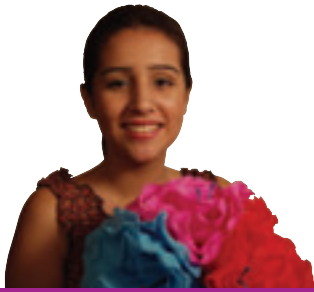


el regalo



la cámara

**ee** Hoy es el cumpleaños de Cristina. Tengo un regalo para ella. Es una cámara. A Cristina **le encanta sacar fotos** **99**.



**Actividad 1**

jcd-0587



**Escuchar**

### La familia de Cristina

Listen as Cristina describes her family. If her statement is true, give a “thumbs-up” sign. If it is false, give a “thumbs-down” sign.

**Actividad 2**

jcd-0587



**Escuchar**

### Preparamos la fiesta

Now listen as Cristina and her mother prepare for the birthday party. Look at the items in the party shop ad on this page and touch each item they mention.

## FIESTAMANÍA

¡Tenemos todo para tu fiesta de cumpleaños!



las luces



la piñata



la luz



los globos



el papel picado



la flor



el pastel



los dulces



las flores

calle Bolívar, 23  
 Tel. 455-23-19  
 Abierto de  
 10h a 20h

### Más práctica

- Practice Workbook, pp. 85–86: 5A-1, 5A-2
- WAV Wbk.: Writing, p. 95
- Guided Practice: Vocab. Flash Cards, pp. 149–154
- *Real.* para hispanohablantes, p. 172

Go Online

PHSchool.com

For: Vocab. Practice  
Web Code: jcd-0501



# ¡Feliz cumpleaños!

¿Qué pasa en la fiesta de Cristina? Lee la historia.

## Strategy

### Using visuals

Look at the pictures as you read to help you get the details of the story.



Texas

Carolina

Angélica

Gabriel

Esteban

Cristina



**1 Esteban:** Vamos a **hacer un video**. Uno . . . dos . . . tres . . . ¡Acción!

**Angélica:** Hola, me llamo Angélica. Hoy es el cumpleaños de **nuestra** hermana, Cristina. Todos están aquí para celebrar.



**5 Angélica:** Aquí está mi madre. A **mamá** le gustan **las decoraciones**.

**Madre:** Sí. A mí me encanta **decorar** con papel picado.

**6 Angélica:** Y aquí está Cristina. Hoy es su cumpleaños. **¡Feliz cumpleaños!**

**Cristina:** ¿Cuándo puedo **abrir** mis regalos?

**Angélica:** Ahora no. Primero, la piñata.

**7 Padre:** ¡Vamos, Gabriel! ¿Puedes **romper** la piñata?

**Gabriel:** ¡Por supuesto!

**Todos:** *Dale, dale, dale, no pierdas el tino, porque si lo pierdes, pierdes el camino.*  
(¡Crac! *Gabriel rompe la piñata y . . .*)



**2 Angélica:** Aquí están mis abuelos. ¿Y cuántos años tienen Uds.?

**Abuelo:** Pues, yo tengo sesenta y ocho años y tu abuela . . .

**Abuela:** Por favor, Ricardo. Angélica, ¡qué pregunta!



**3 Angélica:** Aquí está Gabriel, mi primo menor. Le gusta mucho el fútbol. Y aquí está mi prima. ¿Cómo te llamas?

**Carolina:** Pero, Angélica, tú sabes mi nombre.

**Angélica:** Sí, pero es para el video. Por favor . . .



**4 Angélica:** Él es nuestro padre. ¿Qué haces, papá?

**Padre:** Voy a preparar unas hamburguesas y después voy a sacar fotos de la fiesta.



**8 Madre:** ¡Gabriel! ¡La piñata! ¡El pastel! ¡Ay, no!

### Actividad 3

## Escribir/Hablar

### ¿Comprendes?

1. ¿Quién va a hacer el video, Gabriel o Esteban?
2. ¿Quién tiene sesenta y ocho años, el abuelo o la abuela?
3. ¿A quién le gusta jugar al fútbol, a Esteban o a Gabriel?
4. ¿Qué va a hacer el padre, decorar o preparar hamburguesas?
5. ¿Con qué decora la madre, con globos o con papel picado?
6. ¿Quién rompe la piñata, Cristina o Gabriel?

### Más práctica

- Practice Workbook, pp. 87–88: 5A-3, 5A-4
- WAV Wbk.: Video, pp. 88–90
- Guided Practice: Vocab. Check, pp. 155–158
- Real. para hispanohablantes, p. 173

Go Online  
PIESchool.com

For: Vocab. Practice  
Web Code: jcd-0502

# Manos a la obra

## Vocabulario y gramática en uso

- Communicate about families and parties
- Ask and tell what people have
- Ask and tell people's ages
- Tell to whom something belongs
- Learn to use the verb *tener* and possessive adjectives

Actividad  
**4**

### Leer/Escribir/Hablar

#### ¿Quién es?

Completa cada frase con la palabra apropiada.

**Modelo**

La madre de mi madre es mi abuela.

1. La esposa de mi tío es mi \_\_\_\_.
2. El padre de mi padre es mi \_\_\_\_.
3. El hijo de mi madrastra es mi \_\_\_\_.
4. Paco y Ana son mis tíos. Sus hijos son mis \_\_\_\_.
5. El hermano de mi madre es mi \_\_\_\_.
6. Los padres de mi padre son mis \_\_\_\_.
7. La hija de mi padrastro es mi \_\_\_\_.
8. El hermano de mi prima es mi \_\_\_\_.

Actividad  
**5**

### Leer/Escribir/Hablar

#### En la fiesta de cumpleaños

Escribe la palabra apropiada para completar cada frase.

Hoy **1.** (*celebramos / sacamos*) la fiesta de cumpleaños de mi hermana menor, Cristina.  
¿Cuántos años **2.** (*es / tiene*) ella? Trece.

A nuestra madre **3.** (*le / me*) encantan las fiestas.  
Mamá y mi hermana **4.** (*decoran / rompen*) el patio con **5.** (*luces / pasteles*) y **6.** (*fiestas / flores*).

A **7.** (*nuestro / nuestra*) hermano le gusta hacer un **8.** (*regalo / video*) o **9.** (*abrir / sacar*) fotos de la fiesta. Siempre hay una piñata que nosotros **10.** (*abrimos / rompemos*). En la piñata hay **11.** (*dulces / flores*) sabrosos. Ahora Cristina va a **12.** (*romper / abrir*) sus regalos.

Fondo cultural

El **papel picado** Mexican families frequently decorate for celebrations by using *papel picado* (cut paper). It is made by folding and cutting layers of colored tissue paper to create designs or scenes that are then hung as decorations.

- What crafts do you know that use similar techniques?

“Haciendo papel picado / Making papel picado” (1998),  
Carmen Lomas Garza

Black paper cutout, 22" x 30". © 1998 Carmen Lomas Garza.  
Photo credit: Northern Lights, Collection of Carmen Lomas Garza.



Actividad  
**6**



**Hablar**

**Mi familia**

Habla de los miembros de tu familia o de otra familia.

**Modelo**

hermanos

A —¿Tienes hermanos?

B —Sí, tengo un hermano y una hermana.

o: No, no tengo hermanos.

A —¿Cómo se llaman?

B —Mi hermano se llama David y mi hermana se llama Abby.



República Dominicana

Dos hermanos de la República Dominicana

**Para decir más . . .**

el (la) hijo(a) único(a) only child

**Estudiante A**

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| 1. tíos              | 5. hermanos menores   |
| 2. primos            | 6. una tía favorita   |
| 3. un abuelo         | 7. una abuela         |
| 4. una hermana mayor | 8. un gato o un perro |

**Estudiante B**

**¡Respuesta personal!**

Actividad  
**7**



**Hablar**

**A mi familia le gusta . . .**

Habla de las actividades favoritas de los miembros de tu familia o de otra familia.

**Modelo**

primo

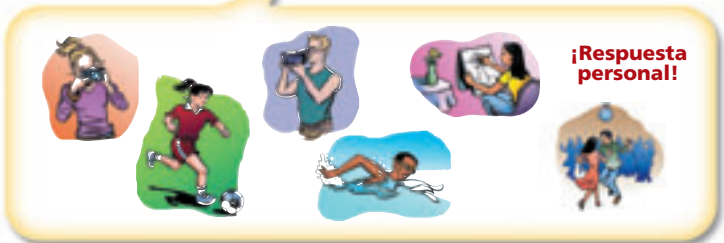
A —¿Qué le gusta hacer a tu primo?

B —Le gusta sacar fotos.

**Estudiante A**

- padre
- madre
- abuelo
- hermana
- prima o primo favorito(a)
- tía o tío favorito(a)
- perro o gato

**Estudiante B**



**¡Respuesta personal!**

Actividad  
**8**



**Escribir/Hablar**

**Y tú, ¿qué dices?**

- Describe a una persona de tu familia o de otra familia. ¿Cómo se llama? ¿Cuántos años tiene? ¿Cómo es? ¿Qué le gusta hacer?
- ¿Tienes un perro o un gato? ¿Cómo se llama? ¿Cuántos años tiene?
- ¿Qué te gusta hacer durante (*during*) una fiesta de cumpleaños?



## Gramática

### The verb *tener*

The verb *tener* is used to show relationship or possession.

**Tengo** un hermano mayor. *I have an older brother.*  
**Tenemos** un regalo para Tere. *We have a gift for Tere.*

Some expressions in Spanish use *tener* where English uses “to be.”

Mi primo **tiene** dieciséis años. *My cousin is sixteen years old.*  
**Tengo** hambre y sed. *I am hungry and thirsty.*

Here are all the present-tense forms of *tener*:

(yo) <b>tengo</b>	(nosotros) <b>tenemos</b>
(tú) <b> tienes</b>	(vosotros) <b> tenéis</b>
Ud. <b> tiene</b>	Uds. <b> tienen</b>
(ella)	(ellos) <b> tienen</b>
	(ellas)

### ¿Recuerdas?

You have been using the verb *tener* for several chapters.

- ¿Tienes una bicicleta?
- Tengo que hacer ejercicio.

### GramActiva VIDEO

Want more help with the verb *tener*? Watch the GramActiva video.



### Actividad 9

#### Leer/Escribir/Pensar

### Rompecabezas

Escribe la forma apropiada del verbo *tener* para cada frase. Luego (*Then*) resuelve el problema.

El total de las edades (*ages*) de los hijos de nuestra familia es cien. Marta **1.** 19 años. Paco y yo **2.** dos años menos que Marta.

Laura y Eva **3.** cinco años menos que Paco y yo. ¿Cuántos años **4.** nuestro hermano mayor, Enrique?

### Actividad 10

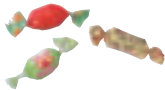


#### Hablar

### ¿Qué hay para la fiesta?

Pregunta a otro(a) estudiante qué tienen estas personas para la fiesta.

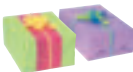
1. David



2. Yolanda



4. tú



5. Uds.



3. tu abuela



6. Juan y Marcos



#### Modelo

A — ¿Qué tiene Ana?

B — Ana tiene la piñata.

Ana



Actividad  
11



Hablar/Escribir

## Entrevista

Interview a partner. Find out the answers to the following questions. Your partner may answer based on his or her own family or on a TV family. Write your partner's answers so that you can report your interview to the class.

1. ¿Cómo te llamas y cuántos años tienes? ¿Qué te gusta hacer?
2. ¿Cuántos hermanos mayores o menores tienes?
3. ¿Cómo se llaman tus hermanos(as) y cuántos años tienen?
4. ¿Cómo son tus hermanos(as)?
5. ¿Qué le gusta hacer a uno(a) de tus hermanos(as)?
6. ¿Tienes perros o gatos? ¿Cómo se llama(n)?

### Nota

To say that a person likes or loves something, you use *le gusta(n)* or *le encanta(n)*. When you include the name of the person or the pronoun, be sure to add a:

- A Pedro le gustan los dulces.
- A ella le encanta sacar fotos.

Actividad  
12

Escribir/Hablar

## ¡Reportaje!

Based on your notes from Actividad 11, write a report of your interview. Your teacher may ask you to read your report to the class.

### Modelo

Anita tiene 13 años y le encanta escuchar música. Anita tiene tres hermanos: un hermano mayor y dos hermanos menores. Su hermano mayor, Peter, tiene 16 años. Sus hermanos menores se llaman Lisa y Kevin. Ellos tienen sólo once y ocho años. Son simpáticos y deportistas. A Kevin le gusta jugar al básquetbol. Anita no tiene ni perros ni gatos.



Celebrando un cumpleaños con una piñata

Actividad  
13

Escribir/Hablar

## Preparar una fiesta de cumpleaños

Contesta las preguntas.

Cuando tu familia celebra un cumpleaños, ¿quién tiene que . . .

1. . . . decorar la casa? ¿Con qué?
2. . . . preparar la comida y las bebidas?
3. . . . comprar los regalos?
4. . . . hacer el pastel?
5. . . . hacer el video o sacar fotos?

### ¿Recuerdas?

Remember that *tener que* + infinitive means "to have to" (do something).

- Sofia **tiene que** decorar el pastel.

Actividad  
14

Leer/Escribir

### La familia de Pablo

Look carefully at the photograph of Pablo's family, the royal family of Spain, as they celebrate his special day. As Pablo describes this family photo, complete the story with the appropriate forms of the verb *tener*.

Me llamo Pablo Nicolás Urdangarín y de Borbón. Mi cumpleaños es el 6 de diciembre. Nosotros 1. muchas fiestas en mi familia. En la foto celebramos un día muy especial para mí. Es el día de mi bautizo. (Yo) 2. un hermano mayor que se llama Juan Valentín. También (yo) 3. dos primos: Felipe, que 4. dos años, y una prima, Victoria. Victoria 5. sólo tres meses más que yo. Felipe y Victoria son los hijos de mis tíos, la infanta<sup>1</sup> Elena y su esposo, Jaime. Están a la derecha en la foto. A la izquierda están mi tío—el príncipe Felipe—y mis padres. Mi hermano está en los brazos de mi padre, Iñaki. Yo estoy en los brazos de mi mamá, la infanta Cristina. Mis abuelos, el rey Juan Carlos y la reina Sofía, 6. 62 años. Ellos son los reyes<sup>2</sup> de España. ¿7. tú tíos y primos? Me encanta tener una familia grande.

<sup>1</sup> In the Spanish royal family, *una infanta* is a princess (*una princesa*) who is not heir to the throne.

<sup>2</sup> Note that *el rey + la reina = los reyes*.



La familia de Juan Carlos I, rey de España

Fondo cultural

La familia real (*royal*) de España Juan Carlos I and Sofía have been king and queen of Spain since 1975.

- What other countries can you name that have monarchies?

Más práctica

- Practice Workbook, p. 89: 5A-5
- WAV Wbk.: Writing, p. 96
- Guided Practice: Grammar Acts., pp. 159-160
- Real. para hispanohablantes, pp. 174-177

Go Online  
PHSchool.com  
For: Tener  
Web Code: jcd-0504

Actividad  
15

Leer/Hablar/Pensar

### ¿Quiénes son los miembros de la familia real?

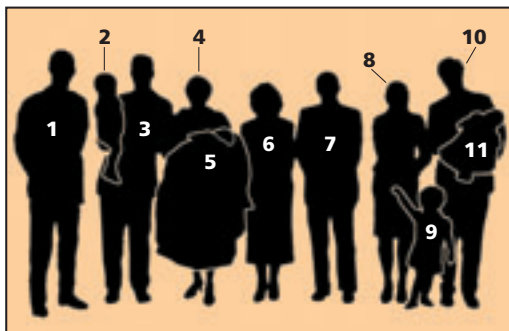
Work with a partner to identify the members of the royal family. Use the photograph and answers from Actividad 14 to help.

Modelo

A — *Creo que el número uno es el tío de Pablo. Se llama Felipe.*

B — *Estoy de acuerdo.*

o: — *No estoy de acuerdo.*



## La familia de Carlos IV

Before the age of photography, painted portraits were used to capture the images of people. Look carefully at the painting “La familia de Carlos IV” by Francisco de Goya and then read about the family.



### Conexiones El arte

La familia real tiene mucha importancia en la historia de España. Es el año 1800: Carlos IV (*Cuarto*) no es un rey popular y muchas personas creen que es demasiado indeciso<sup>1</sup>. En este cuadro<sup>2</sup> del pintor Francisco de Goya, puedes ver a la familia del rey Carlos IV. Carlos IV reinó<sup>3</sup> de 1788 a 1808.

- El pintor también está en el cuadro.  
¿Puedes ver a Goya? ¿Dónde está?

“La familia de Carlos IV” (1800), Francisco de Goya  
Oil on canvas, 110 1/4" x 132 1/4" (280 x 336 cm). Museo Nacional del Prado, Madrid.  
Photo credit: Scala / Art Resource, NY.

<sup>1</sup>indecisive    <sup>2</sup>painting    <sup>3</sup>reigned



## Carlos IV y su familia

Work with a partner. Point to different people in Goya’s painting of the royal family and ask your partner who he or she thinks they are.

### Modelo

A — ¿Quién es?

B — *Creo que es el hijo menor.*

### Fondo cultural

**Dos familias reales** The family photo of the Spanish royal family on the preceding page was taken in the year 2000, 200 years after Goya painted the portrait of Juan Carlos I’s ancestor and his family. Study the two pictures as you answer these questions.

- In what ways are the two pictures similar?
- How are they different?
- How would you compare them to your own family portraits?



“Autorretrato” (ca. 1815)

Oil on canvas. Academia de San Fernando, Madrid, Spain. Courtesy The Bridgeman Art Library International Ltd.

**Francisco de Goya** (1746–1828) was one of the greatest Spanish painters and is considered by many to be the “Father of Modern Art.” He was known for a wide range of art themes, including portraits of the royal family and other members of the nobility.

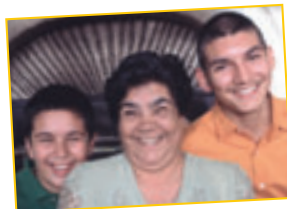
## Gramática

### Possessive adjectives

You use possessive adjectives to tell what belongs to someone or to show relationships. In English, the possessive adjectives are *my, your, his, her, its, our, and their*.

Here are the possessive adjectives in Spanish:

mi(s)	nuestro(s) nuestra(s)
tu(s)	vuestro(s) vuestra(s)
su(s)	su(s)



Javier y yo con **nuestra** abuela



Mis padres con **su** regalo

### ¿Recuerdas?

You know that *de* shows possession or relationship and is the equivalent of *-s* and *-s'*:

- el regalo **de** Ana
- los primos **de** mis amigos

Like other adjectives, possessive adjectives agree in number with the nouns that follow them. Only *nuestro* and *vuestro* have different masculine and feminine endings.

mi cámara	mis cámaras
nuestro abuelo	nuestros abuelos
nuestra hija	nuestras hijas

*Su* and *sus* can have many different meanings: *his, her, its, your, or their*. To be more specific, you can use *de* + noun or pronoun.

- sus** flores = las flores **de ella**
- sus** regalos = los regalos **de Javier y Carlos**

### GramActiva VIDEO

Want to learn more about possessive adjectives? Watch the GramActiva video.



### Actividad 18

#### Leer/Escribir

### La Cenicienta y su familia

Escribe la palabra o los adjetivos posesivos apropiados para completar la historia de la Cenicienta. La Cenicienta es un personaje de un cuento muy famoso. ¿Quién es?

Cenicienta tiene una madrastra y dos hermanastras muy perezosas. **1.** (*Sus / Tus*) hermanastras se llaman Griselda y Anastasia. **2.** (*Nuestra / Su*) madrastra y **3.** (*su / sus*) hermanastras siempre dicen: “¡Cenicienta! Tenemos hambre. ¿Dónde está **4.** (*mi / nuestra*) comida?” Cada mañana Griselda le dice:

“Quiero **5.** (*mi / su*) desayuno. ¿Dónde está?” Una noche Cenicienta va al baile del príncipe. Él le pregunta a Cenicienta: “¿Cómo te llamas? ¿Quiénes son **6.** (*tu / tus*) padres?” Las hermanastras **7.** (*de / su*) Cenicienta ven al príncipe cuando baila con Cenicienta. Ellas dicen: “¡**8.** (*Nuestra / Su*) hermanastra baila con el príncipe! ¡Qué ridículo!”



## ¿Quién es tu héroe o heroína?

Lee el anuncio y contesta las preguntas.

No es sólo  
mi padre.  
También es  
mi héroe.

Y es nuestro  
héroe también.

Gracias.

Patrocinado por la Cámara de Comercio

1. En este anuncio, ¿quién es el héroe? ¿De quiénes es el héroe?
2. Trabaja con otro(a) estudiante. Pregunta quién es su héroe o heroína.

### Modelo

- A — *¿Quién es tu héroe o heroína? ¿Cómo es?*  
 B — *Mi heroína es mi madre. Es muy inteligente.*

## ¿Dónde está o dónde están?

Un grupo de estudiantes busca (*is looking for*) sus decoraciones para una fiesta en la escuela. Empareja (*Match*) cada pregunta con la respuesta más apropiada.

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ¿Dónde están tus flores?</li> <li>2. ¿Dónde está el papel picado de Clara?</li> <li>3. ¿Dónde está mi papel picado?</li> <li>4. ¿Dónde están los globos de Marta y Tere?</li> <li>5. ¿Dónde están las flores de Teodoro?</li> <li>6. ¿Dónde están mis globos?</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Tu papel picado está allí.</li> <li>b. Sus flores están allí.</li> <li>c. Mis globos están allí.</li> <li>d. Mis flores están detrás del escritorio.</li> <li>e. Tus globos están debajo de la mesa.</li> <li>f. Su papel picado está debajo de la carpeta.</li> <li>g. Sus globos están al lado de la computadora.</li> </ol> |
|--|--|



## Juego

- Working with a partner, make a set of two cubes using the template your teacher will give you.
  - Cube 1** Write a different subject pronoun on each side.
  - Cube 2** Write a different classroom object on each side. Make three of them singular and three of them plural.
  - Both cubes** Write a different point value from 1 to 6 on each side.
- You and your partner will play against another pair of students. Team 1 rolls both of your cubes and says a sentence using the correct form of the verb *tener*, the appropriate possessive adjective, and the classroom object. If the sentence is correct, Team 1 receives the total points shown on the cubes. Team 2 then rolls the other cubes. Continue until a team reaches 100 points or time is called.

### Modelo

*Uds. tienen su calculadora.*



## ¿Qué tienen y para qué clase?

¿Qué tienen tus compañeros hoy?

- Escribe cinco cosas (*things*) que usas en la escuela y para qué clases son.
- Pide (*Ask for*) las respuestas a tres compañeros y escríbelas en una hoja de papel.

### Modelo

- A — *¿Qué tienes para tus clases hoy?*  
 B — *Tengo mi calculadora para la clase de matemáticas y mi carpeta para la clase de inglés.*

- Escribe cinco frases para describir las cosas que tienen los estudiantes para las clases de hoy.

### Modelo

- Ana tiene su carpeta para la clase de inglés.*  
*Paco y yo tenemos nuestros lápices para la clase de arte.*

### ¿Recuerdas?

You have been using vocabulary for classroom supplies for several chapters.

### Más práctica

- Practice Workbook, pp. 90–91: 5A-6, 5A-7
- WAV Wbk.: Writing, p. 97
- Guided Practice: Grammar Acts., pp. 161–162
- Real. para hispanohablantes, pp. 178–180

## Exploración del lenguaje

### Diminutives

In Spanish you can add the suffix *-ito(a)* to a word to give it the meaning of “small” or “little.” It can also be used to show affection. Words with this suffix are called diminutives (*diminutivos*).

abuelo → abuelito

perros → perritos

hermana → hermanita



Now that you know what the suffix *-ito(a)* means, can you figure out the meanings of these words?

abuelita      gatito      Miguelito      hijita

Some very popular names are diminutives. What do you think the diminutives of these names are?

Ana      Juana      Eva      Lola



Leer/Pensar

### ¡Feliz cumpleaños!

Read the birthday card. Who is it for? Find the diminutives. What words in the poem do you understand? How many objects in the picture can you name in Spanish?



jcd-0588



Escuchar

### La fiesta de cumpleaños

En una hoja de papel, escribe los números del 1 al 6. Mira la tarjeta (*card*) de cumpleaños y escucha las frases. Si la frase es cierta, escribe *C*. Si es falsa, escribe *F*.

Hay luces, y flores,  
y lindos globitos, un pastelito sabroso,  
y muchos regalitos,

y una piñata,  
y seis perritos que cantan y bailan,  
muy contentitos,

porque hoy cumples...  
¡6 añitos!

Felipe





## Pronunciación

### The letters *p*, *t*, and *q*

jcd-0588



In English the consonants *p*, *t*, *q*, and the hard *c* sound are pronounced with a little puff of air.

Hold a tissue loosely in front of your mouth as you say these English words. You will notice that the tissue moves.

pan	papa	too	tea
comb	case	park	take

Now say these Spanish words with the tissue in front of your mouth. Try to say the consonants so that there is no puff of air and the tissue does not move.

pan	papá	tú	tía
cómo	queso	parque	taco

**Try it out!** Listen to this nursery rhyme. Listen particularly for the *p*, *t*, and *q* sounds. Then repeat the rhyme.

**Tortillitas para mamá,  
tortillitas para papá.  
Las quemaditas,<sup>1</sup> para mamá,  
las bonitas,<sup>2</sup> para papá.**

<sup>1</sup> The burned ones    <sup>2</sup> The pretty ones



Haciendo tortillas en Chiapas, México

## Fondo cultural

**Diego Rivera (1886–1957)** This painting by Mexican muralist Diego Rivera shows a woman grinding maize on a *metate*, a utensil used for grinding grain. This is one of many paintings in which Rivera portrays the daily life of the indigenous peoples of Mexico.

- Through paintings, an artist conveys feelings to the viewer. What do you think Rivera wants you to feel about this woman and her task?



“La molendera” (1926), Diego Rivera

Oil on canvas, 35 7/16 x 46 1/16 in. Museo Nacional de Arte Moderno, Instituto Nacional de Bellas Artes, México City, D.F., México. © Banco de México Diego Rivera & Frida Kahlo Museums Trust, Av. Cinco de Mayo No. 2, Col. Centro, Del. Cuauhtémoc 06059, México D.F. Reproduction authorized by the Instituto Nacional de Bellas Artes y Literatura. Courtesy of Art Resource, NY.

## El español en la comunidad

The five most common last names in the United States, in order, are Smith, Johnson, Williams, Jones, and Brown. The five most common last names in the United States for people of Spanish-speaking heritage, in order, are García, Martínez, Rodríguez, Hernández, and López.

- Look up these names in your local phone book. Count the number of entries for each. Do the numbers in your community match the statement made above? Can you identify two other Hispanic last names that are common in your community or that you are familiar with?



## Un cumpleaños divertido

Find out from your classmates what they consider to be a great birthday. Make a chart like the one below on a sheet of paper and complete the first row about yourself. Then survey four classmates to find out what their preferences are and record the information in the chart.

### Modelo

*¿En qué mes es tu cumpleaños?  
¿Cuál es tu actividad y lugar (place) favorito?  
¿Cuáles son tus comidas favoritas?*

	Mes del cumpleaños	Actividad y lugar favorito	Comidas favoritas
yo	julio	comer—un restaurante	pastel y helado
Miguel	enero	abrir regalos—en casa	pizza y ensalada
Anita	julio	bailar—un baile	hamburguesas y helado



## ¿Quién es esta persona?

- 1 Use your completed chart from Actividad 25 and describe a classmate to the class. Do not give that person's name. The class will try to guess whom you are describing.

### Modelo

*Su cumpleaños es en enero. Para su cumpleaños le gusta abrir regalos en casa. Sus comidas favoritas en su cumpleaños son pizza y ensalada. ¿Quién es?*

- 2 Write a paragraph describing the person you interviewed whose idea of a great birthday celebration is most like your own. Describe the similarities, but also mention differences.

### Modelo

*Nuestro cumpleaños es en julio. Nuestra comida favorita es el helado. El lugar favorito para mi cumpleaños es un restaurante porque me gusta comer. Su lugar favorito es un baile porque le gusta bailar. A ella le gustan las hamburguesas pero a mí me gusta el pastel. ¿Quién es la persona? Es Anita.*



Un chico chileno con su mejor amigo

# ¡Adelante!

## Lectura

## Objectives

- Read about a *fiesta de quince años*
- Learn to make *papel picado*
- Describe pictures of your family
- Watch *¿Eres tú, María?, Episodio 1*

## Mis padres te invitan a mi fiesta de quince años

Para muchas jóvenes hispanas, el día de sus quince años es una ocasión muy especial. Toda la familia y muchos amigos van a misa en la iglesia y después celebran con una fiesta. Es una tradición especialmente importante en México, América Central y los países hispanos del Caribe. También es importante y entre muchos hispanohablantes en los Estados Unidos.

Aquí está la invitación a la fiesta de quince años de María Teresa Rivera Treviño.

## Strategy

### Scanning

What information would you expect to find on an invitation? Read quickly through this invitation and find the names of María Teresa's parents and the date and times of the two events to which you are invited.

*Felipe Rivera López y  
Guadalupe Treviño Ibarra  
esperan el honor de su asistencia  
el sábado, 15 de mayo de 2004  
para celebrar los quince años de su hija,  
María Teresa Rivera Treviño*

*Misa  
a las cuatro de la tarde  
Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe  
2374 Avenida Linda Vista  
San Diego, California*

*Recepción y cena-baile  
a las seis de la tarde  
Restaurante Luna  
7373 Calle Florida  
San Diego, California*

“ Toda mi familia, mis amigos y yo vamos a la iglesia en la tarde. Después vamos a la recepción en un restaurante muy elegante donde comemos y bailamos. Bailo primero con mi padre y después con mis amigos ”.






“Aquí estoy yo en el día de mis quince años. Es un día muy especial y toda la familia está conmigo para celebrar. Todo está perfecto para mi fiesta —la comida, las decoraciones, la música— ¡todo! ”

### ¿Comprendes?

1. ¿Cuál es la fecha de los quince años de María Teresa?
2. Necesitas una hora para ir de tu casa a la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe. ¿A qué hora tienes que salir (*leave*) de casa?
3. ¿Dónde y a qué hora es la recepción? Según la invitación, ¿qué van a hacer en la recepción?
4. ¿Qué actividad de la fiesta de quince años te gusta más?

### ¡Vamos a comparar!

The special celebration of a girl's fifteenth birthday is called *la quinceañera*, *los quince*, or *los quince años*. Think about an event in the lives of your friends that has the importance of a *quince años* celebration. How are the events similar or different?



### Fondo cultural

**El nombre completo** A person's full name (*nombre completo*) consists of a first name (*nombre*), which often consists of two names, plus two surnames—the father's family name (*apellido paterno*), followed by the mother's family name (*apellido materno*).

For example, look at the *nombres completos* of María Teresa's parents:

*Felipe Rivera López y  
Guadalupe Treviño Ibarra*

- What is Felipe's *apellido paterno*?
- What is Guadalupe's *apellido materno*?
- Can you explain how María Teresa's name is formed?

María Teresa will most often use her first name and her father's family name. If she marries, she may add *de* and her husband's last name to her own name: María Teresa Rivera de García.

- Use the Spanish system to write your *nombre completo*. What advantages or disadvantages do you see to having a name formed this way?

### Más práctica

- WAV Wbk.: Writing, p. 98
- Guided Practice: *Lectura*, p. 163
- *Real.* para hispanohablantes, pp. 182–183

Go Online  
  
 For: Internet Activity  
 Web Code: jcd-0506

# El papel picado

As you've seen in this chapter, *el papel picado* (cut paper) is a well-known Mexican craft. Colored tissue paper is cut into small patterns similar to making paper snowflakes. The cut paper is then hung on string to make a banner to use as decoration at many different celebrations. Here's how to make *papel picado* to decorate your classroom.



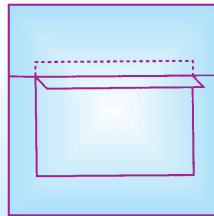
Una fiesta con música de mariachi

## Materials

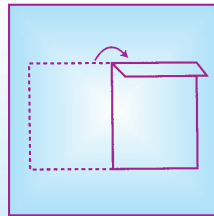
- colored tissue paper cut into 12" x 18" sheets
- scissors
- stapler
- string

## Directions

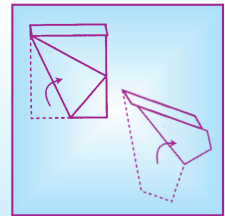
- 1 Spread the tissue paper flat. Fold down 1" on the 18" side for making a hanging flap.
- 2 Fold the paper in half on the 12" side and crease on the fold to make a sharp line.
- 3 Fold the paper twice, diagonally.
- 4 Cut out designs along the folded edge. Experiment with snowflake or other geometric designs.
- 5 Cut a scalloped design on the outside edge.
- 6 Open the cutout and staple to a string to hang across a room to decorate for a *fiesta*.



1



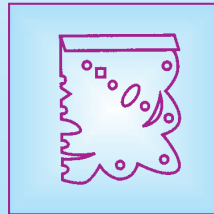
2



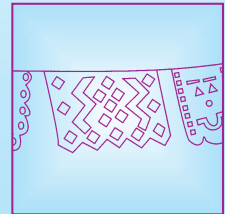
3



4



5



6



## Presentación oral

# Mi familia

### Task

You are on an exchange program in Chile and your host family wants to know about your family back home. Show them photographs of three family members and talk about the people shown.

- 1 Prepare** Bring in three family photos or “create” a family using pictures from a magazine. Use a chart like this one to think through what you want to say about each person.

Nombre	Es mi ...	Edad	Actividad favorita
Isabel	hermana menor	9 años	le gusta cantar

- 2 Practice** Go through your presentation several times. You can use your notes in practice, but not when you present. Try to:
  - provide all the information on each family member
  - use complete sentences
  - speak clearly

### Modelo

*Se llama Isabel. Ella es mi hermana menor y tiene 9 años. A Isabel le gusta cantar. Es muy artística.*

- 3 Present** Show your pictures and give the information about each person.
- 4 Evaluation** Your teacher may give you a rubric for how the presentation will be graded. You probably will be graded on:
  - how complete your preparation is
  - how much information you communicate
  - how easy it is to understand you



### Strategy

**Using graphic organizers**  
Simple charts can help you organize your thoughts for a presentation.



# ¿Eres tú, María?

Madrid, España



## Episodio 1

### Antes de ver el video

Personajes importantes



Lola Lago, detective



Doña Lupe, portera

**Nota cultural** In many apartment buildings in Spain, you will find a *portero* or *portera*. In exchange for a small salary and free apartment (in Spain, an apartment is called *un piso*), this person watches over the building and its residents, doing small chores such as taking messages and receiving packages. Because the *portero* or *portera* knows everyone in the building, he or she is often a good source of information about the residents.

### Resumen del episodio

Estamos en el piso de Lola Lago, una detective que trabaja en Madrid, la capital de España. Es la una de la mañana. Desde<sup>1</sup> su balcón, ella ve a dos personas hablando enfrente de un edificio<sup>2</sup>. ¿Qué pasa? Más tarde, Lola encuentra<sup>3</sup> algo muy importante en la calle<sup>4</sup>. Al día siguiente<sup>5</sup>, doña Lupe, la portera del edificio, entra en el piso de doña Gracia y . . .

<sup>1</sup>From <sup>2</sup>building <sup>3</sup>finds <sup>4</sup>street <sup>5</sup>The next day

### Palabras para comprender

investigar	to investigate
las llaves	keys
el periódico	newspaper
el piso	apartment; floor (of a building)



“¿Qué es esto?  
Mañana voy a investigar”.



“A ver. Unas llaves . . .”



“¡Ay de mí! Necesito una  
ambulancia. Plaza del  
Alamillo. Número 8.  
Tercer piso. ¡Rápido!”.

## Después de ver el video

### ¿Comprendes?

Lee las frases y decide si son ciertas o falsas.  
Si una frase es falsa, escríbela con la  
información correcta.

1. Es la una de la tarde cuando Lola entra en su piso.
2. Ella está sola en su piso.
3. Lola ve a dos hombres hablando en la calle.
4. Las dos personas están muy contentas.
5. Lola encuentra un llavero con las iniciales “J.R.D.”.
6. Lola compra (*buys*) una revista en la mañana.
7. Doña Lupe entra en el piso de Lola con el periódico.



# Repaso del capítulo

## Vocabulario y gramática

jcd-0589

To prepare for the test, check to see if you . . .

- know the new vocabulary and grammar
- can perform the tasks on p. 245

### to talk about family members

los abuelos	grandparents
el abuelo	grandfather
la abuela	grandmother
el esposo, la esposa	husband, wife
los hermanos	brothers; brother(s) and sister(s)
el hermano	brother
la hermana	sister
el hermanastro	stepbrother
la hermanastra	stepsister
los hijos	children; sons
el hijo	son
la hija	daughter
los padres (papás)	parents
el padre (papá)	father
la madre (mamá)	mother
el padrastro	stepfather
la madrastra	stepmother
los primos	cousins
el primo	(male) cousin
la prima	(female) cousin
los tíos	uncles; aunt(s) and uncle(s)
el tío	uncle
la tía	aunt

### to discuss and compare ages

¿Cuántos años tiene(n) ___?	How old is / are ___?
Tiene(n) ___ años.	He / She is / They are ___ (years old).
mayor <i>pl.</i> mayores	older
menor <i>pl.</i> menores	younger

### to talk about people

la persona	person
------------	--------

### to name animals

el gato	cat
el perro	dog

### to discuss what someone likes

(a + <i>person</i> ) le gusta(n) / le encanta(n)	he / she likes / loves
--	------------------------

For *Vocabulario adicional*, see pp. 472–473.

### to describe activities at parties

abrir	to open
celebrar	to celebrate
decorar	to decorate
las decoraciones	decorations
hacer un video	to videotape
el video	video
preparar	to prepare
romper	to break
sacar fotos	to take photos
la foto	photo
la cámara	camera

### to discuss celebrations

el cumpleaños	birthday
¡Feliz cumpleaños!	Happy birthday!
los dulces	candy
la flor <i>pl.</i> las flores	flower
el globo	balloon
la luz <i>pl.</i> las luces	light
el papel picado	cut-paper decorations
el pastel	cake
la piñata	piñata
el regalo	gift, present

### other useful words

que	who, that
sólo	only

### to indicate possession or relationship

#### tener to have

tengo	tenemos
tienes	tenéis
tiene	tienen

### possessive adjectives

mi(s) my	nuestro(s), -a(s) our
tu(s) your	vuestro(s), -a(s) your ( <i>pl.</i> )
su(s) your ( <i>formal</i> ), his, her, its	su(s) your ( <i>pl.</i> ), their

- Practice Workbook: Puzzle, p. 92
- Practice Workbook: Organizer, p. 93

## Preparación para el examen

**On the exam you will be asked to . . .**

**Here are practice tasks similar to those you will find on the exam . . .**

**If you need review . . .**

jcd-0589



**1 Escuchar** Listen to and understand someone's description of a family member

At a friend's party, a woman is telling you stories about her brother, Jorge. a) How old is her brother? b) Who is older, the woman or her brother? c) What does her brother like to do?

**pp. 222–225** *A primera vista*  
**p. 226** Actividad 4  
**p. 227** Actividades 7–8  
**p. 229** Actividad 11



**2 Hablar** Describe some members of your family and what they like to do

At your first Spanish Club meeting, your teacher requests that all of you try to talk to each other in Spanish. Since you just learned how to talk about your family, you feel confident that you can talk about some of your family members. Tell about: a) how they are related to you; b) their ages; c) what they like to do; d) their personalities.

**pp. 222–225** *A primera vista*  
**p. 226** Actividad 4  
**p. 227** Actividad 7  
**p. 229** Actividad 12  
**p. 232** *Gramática: Possessive adjectives*  
**p. 237** Actividad 26



**3 Leer** Read and understand someone's description of a problem he or she is having with a family member

Read this letter to an advice columnist. Can you describe in English what Ana's problem is?

*Querida Dolores:*

*Yo soy la hija menor de una familia de seis personas. Uno de mis hermanos mayores, Nacho, siempre habla de mí con mis padres. A él le encanta hablar de mis amigos y de mis actividades. Tenemos una familia muy simpática, pero ¡Nacho me vuelve loca!*  
Ana

**pp. 222–225** *A primera vista*  
**p. 226** Actividades 4–5  
**p. 232** Actividad 18



**4 Escribir** Write a brief note telling at least two facts about a friend or family member

The party planner at a local restaurant is helping you plan a birthday party for your cousin. Write a brief note telling her your cousin's name, age, two things he or she likes to do at a party, the kinds of decorations he or she likes, and one thing he or she loves to eat.

**p. 226** Actividad 5  
**p. 227** Actividad 8  
**p. 229** Actividad 12  
**p. 237** Actividad 26



**5 Pensar** Demonstrate an understanding of some ways that Spanish-speaking families celebrate special occasions

Think about what you would consider your most important birthday. Based on what you know about important family traditions, describe why a fifteenth birthday is important for a young Spanish-speaking girl and what you would expect to see at her celebration.

**pp. 222–225** *A primera vista*  
**p. 226** *Fondo cultural*  
**pp. 238–239** *Lectura*  
**p. 240** *La cultura en vivo*